

## 岩倉市日本語・ポルトガル語適応指導教室

### 児童の健康診断における結核の有無の検査に伴う 問診票について(お願い) (スペイン語)

#### Cuestionario de la salud hacer el examen en el estudiante

日頃は学校教育活動にご理解，ご協力を賜りまして有り難うございます。

Agradecemos a los padres ó responsables, por su cooperación en las actividades de la escuela siempre.

新年度に入りまして定期健康診断が実施されますが，平成15年度より，学校保健法施行規則の一部が改正され，結核の有無の検査方法が変わりました。子どもたちが楽しく健康に学校生活を送るためには，一人一人の健康状態をより詳しく把握し，結核の有無にかかる健康診断を正しく実施することが大切です。このため，従来の保健調査票の他に全学年におきまして結核健康診断のみに使う問診票を活用していきます。

Queremos a través de este medio comunicarles que, a partir del año H.15, el examen de salud de los estudiantes sufrirá un cambio. Para calificar de sano, tendremos que saber minuciosamente la condición de salud de cada estudiante. Y para eso, contamos con su colaboración con el propósito de que respondan con mucha atención el cuestionario.

保護者の皆様にはお手数をおかけしますが，趣旨をご理解の上，正確にご記入をお願いします。

Nos disculpamos con los señores padres por la inmensa indisposición, pero necesitamos que respondan al cuestionario con mucha seriedad.

なお，問診票の提出につきましては学校よりお渡しいたしました封筒に入れ，提出されますようよろしくお願い致します。

La aprobación de poner el cuestionario envió el sobre que será dado para el estudiante por la escuela.

提出期日 月 日 ( ) まで  
A la elasticidad ni siquiera Mes Día ( )